

Bedienungsanleitung

SensorTack® Heizbox (Art. Nr. 13 36 01 210)

- SensorTack® Heizbox auf eine rutschfeste, ebene Unterlage stellen.
- Mitgeliefertes Kabel an die Box anschließen.
- Wahlweise Spannungswandler (Art. Nr. 13 36 01 213) für 220 (110)/12V oder Adapterkabel (Art. Nr. 13 36 01 212) 12V für die Fahrzeugbatterie anschließen.
ACHTUNG: Wenn die Kontrollleuchte brennt ist das Heizgerät in Betrieb.
- Verschlussschalter öffnen und anhand der innenliegenden Wasserwaage (Libelle) die Box durch Drehen an den Nivellierfüßen waagrecht ausrichten.
- Vorbereiteten Sensor auf der Lochscheibe positionieren.
- Sensorgel auf den Optikkörper (Sensor) aufbringen, bis das Gel etwas höher als der Sensorrand ist.
- Deckel vorsichtig schließen.
ACHTUNG: Bitte nicht die Boxenverriegelung schließen, da durch die Erschütterung das Gel über den Rand treten könnte.
- Entsprechend der Außentemperatur (23°C ca. 6 Minuten / -15°C ca. 30 Minuten) warten, bis das Gel durchgetrocknet ist.
HINWEIS: Dank der gezielten niedrigen Temperaturzufuhr kann der Sensor auch länger als angegeben in der Box verbleiben, ohne Schaden zu nehmen.
- Stromverbindung trennen, Sensor entnehmen und direkt am Fahrzeug montieren.
- Adapterkabel kann nun in der Box aufbewahrt werden. Box fest verschließen.
ACHTUNG: Nicht vergessen: Nivellierfüße wieder fingerfest andrehen.

(D)

Operating instructions

SensorTack® Heating Box (Part No. 13 36 01 210)

- Place the SensorTack® Heating Box on a non-slip, even surface.
- Connect the supplied power supply cable to the socket located in the side of the box.
- Optionally use either the transformer (Part no. 13 36 01 213) for 220V/110V to 12V, or use adapter cable (Part no. 13 36 01 212) for 12V vehicle battery.
ATTENTION: When the control light is on the heating device is in operation.
- Open the lid and ensure that the heating box is level by using the height-adjusting feet. (Built-in spirit level will indicate this when bubble is in central position.)
- Position the sensor unit to be filled on to the perforated disk above the heating unit.
- Carefully apply the sensor gel to the recessed area of the sensor, until the gel protrudes a little above the edge or rim. Avoid any gel from spilling over into the sensor optical unit.
- Carefully close the lid – however it is not necessary to close the locking latches.
ATTENTION: Care should be taken to ensure that the closed box is not disturbed whilst the sensor gel cures. Any sudden movement or shock before this process is completed may cause the gel to flow over the edge of the sensor and into the sensor optical unit.
- Curing times may vary according to ambient temperatures (23°C approx. 6 minutes / -15°C approx. 30 minutes). Wait until the gel is completely dry.
NOTE: The unique design of the heating pad ensures that the sensor can remain in the box longer than prescribed, without any subsequent damage.
- Disconnect the heating box from the power supply and remove the sensor unit. The sensor may now be re-attached to the vehicle.
- Store the adapter cable in the box and close the lid.
ATTENTION: Do not forget to lightly screw the adjustable feet back to the closed position for storage.

(GB)

Mode d'emploi

Boîtier de chauffage SensorTack® (Réf 13 36 01 210)

- Placez le boîtier de chauffage SensorTack® sur une surface stable et horizontale.
- Utiliser le câble allume cigare 12V fourni.
- Connectez au choix (disponible en option) A/ adaptateur secteur 220V / 110V (réf 13 36 01 213) B/ cordon pinces batterie 12V (réf 13 36 01 212).
ATTENTION: lorsque le témoin lumineux est allumé, le chauffage est en marche.
- Ouvrez le couvercle et à l'aide du niveau à bulle, placez le boîtier en position plane en ajustant les pieds de réglage.
- Positionnez le capteur à réparer sur son support.
- Verser le gel à l'intérieur du capteur en veillant à laisser un débord.
- Refermez le couvercle.
ATTENTION: ne verrouillez pas le boîtier car le gel pourrait déborder.
- Respecter le temps de séchage en fonction de la température (23°C ~6 minutes / -15°C ~30 minutes). Un prolongement du temps de chauffage n'altère pas le capteur du fait de sa faible puissance.
- Débranchez l'alimentation, le capteur est prêt à l'emploi.
- Le cordon de l'adaptateur peut à présent être stocké dans le boîtier. Fermez le boîtier.
ATTENTION: ne pas oublier de revisser les pieds de réglage en position verrouillée.

(F)

Manual de instrucciones

Caja Térmica SensorTack® (Nº art. 13 36 01 210)

- Colocar el Caja Térmica SensorTack® sobre una base antideslizante y llana.
- Conectar a la caja el cable suministrado.
- Opcionalmente conectar el convertidor de tensión (Nº art. 13 36 01 213) para 220 (110)/12V o cable adaptador (Nº art. 13 36 01 212) 12V para la batería del vehículo.
ATENCIÓN: Si el LED se enciende, esto significa que el calefactor está en funcionamiento.
- Abrir la tapa de cierre y girar la caja en función dl nivel de aire interior en los pies de nivelado, en posición horizontal.
- Colocar sobre la arandela perforada el sensor preparado.
- Aplicar el gel sobre el cuerpo óptico (sensor) hasta que el gel quede en una posición más elevada que el borde del sensor.
- Cerrar la tapa con cuidado.
ATENCIÓN: No cierre el dispositivo de bloqueo de la caja, ya que debido a las vibraciones es posible que el gel se caiga por el borde.
- Dependiendo de la temperatura ambiente, espere (23°C aprox. 6 minutos / -15°C aprox. 30 minutos) hasta que el gel se haya secado.
INDICACIÓN: gracias al aporte de baja temperatura controlada, el sensor puede permanecer en el interior de la caja durante más tiempo del especificado sin resultar dañado.
- Desconecte la alimentación, extraiga el sensor y colóquelo directamente en el vehículo.
- Ahora ya podrá guardar el cable adaptador en la caja. Cierre la caja firmemente.
ATENCIÓN: No olvide de volver a girar los pies de nivelado a mano hasta que queden bien ajustados.

(E)

Istruzioni d'uso

Riscaldatore SensorTack® (cod. art. 13 36 01 210)

- Posizionare il set professionale riscaldatore SensorTack® su una base antisdrucciolo in piano.
- Collegare il cavo in dotazione alla scatola del set.
- Collegare un trasformatore di tensione (codice art. 13 36 01 213) per 220 (110)/12V oppure il cavo adattatore (codice art. 13 36 01 212) 12V per la batteria dell'autoveicolo.
ATTENZIONE: Quando la spia di controllo è accesa significa che il riscaldatore è in funzione.
- Aprire il coperchio di chiusura e livellare la scatola ruotando i piedini di livellamento e utilizzando come riferimento la livella interna.
- Posizionare il sensore già predisposto sulla piastra forata.
- Applicare il gel per sensori sul corpo ottico (sensore) fino a quando il gel non supera leggermente il bordo del sensore.
- Chiudere il coperchio con cautela.
ATTENZIONE: Non chiudere il fermo della scatola in quanto il gel potrebbe fuoriuscire dal bordo a causa degli spostamenti.
- Attendere che il gel si sia indurito in base alla temperatura esterna (23°C circa 6 minuti/-15°C circa 30 minuti).
NOTA: Grazie a un basso afflusso di temperatura mirato, il sensore può rimanere più a lungo nella scatola di quanto indicato senza causare danni.
- Disinserire la corrente, estrarre il sensore e montare direttamente sull'autoveicolo.
- Il cavo adattatore può essere conservato solo nella scatola. Chiudere la scatola saldamente.
ATTENZIONE: Non dimenticare di serrare nuovamente saldamente a mano i piedini di livellamento.

CE

(I)

Gebruiksaanwijzing

SensorTack® Verwarmingsbox (Art. No. 13 36 01 210)

- SensorTack® verwarmingsbox op een slipvaste, vlakke ondergrond plaatsen.
- Meegeliverde kabel aan de box aansluiten.
- Naar keuze spanningstransformator (Art. No. 920 113 8075) voor 220 (110)/12V of adapterkabel (Art. No. 920 113 8074) 12V voor de voertuigaccu aansluiten.
LET OP: Wanneer het controlelampje brandt is het verwarmingselement in bedrijf.
- Plaats de box met behulp van de ingebouwde waterpas (Libelle) en de in de hoogte verstelbare steunen in horizontale positie.
- Geprepareerde sensor op de geperforeerde schijf positioneren.
- SensorTack® op het optische voorwerp (sensor) aanbrengen, tot de gel iets hoger dan de sensorrand uitkomt.
- Kap voorzichtig sluiten.
LET OP: A.u.b. de boxvergrendeling niet sluiten, door trilling kan de gel over de rand lopen.
- Afhankelijk van de buitentemperatuur (23°C ca.6 minuten / -15°C ca. 30 minuten) wachten, tot de gel is opgedroogd.
AANWIJZING: Dankzij de doelgerichte lage temperatuurtoevoer kan de sensor ook langer dan de aangegeven tijd in de box verblijven, zonder schade op te lopen.
- Stroomverbinding onderbreken, sensor uitnemen en direct aan het voertuig monteren.
- Adapterkabel kan nu in de box worden bewaard. Box stevig afsluiten.
LET OP: Niet vergeten om de in hoogte verstelbare steunen weer vingervast aan te draaien.

CE

(NL)

Betjeningsvejledning

SensorTack® Varmekasse (Art. nr. 13 36 01 210)

- Stil SensorTack® varmekasse på et skridsikert, plant underlag.
- Tilslut det medleverede kabel til boxen.
- Valgfrjt tilslut spændingstransformer (Art. nr. 13 36 01 213) for 220(110)/12V eller adapterkabel (Art. nr. 13 36 01 212) til køretøjets batteri.
GIV AGT: Hvis den kontrollampe brænder er varmeapparatet slået til.
- Åbn tankdæksel og indstil ved hjælp af det indvendige vaterpas (libelle) boxen ved at dreje på nivelleringsfodderne.
- Anbring den forberedte sensor på hulskiven.
- Smør sensorgel på optiklegemet (sensor), til gelen er noget højere end sensoranten.
- Luk dækslet forsigtigt.
GIV AGT: Luk ikke boxlåsen endnu, da gelen ved vibrationen kan komme over kanten.
- Vent svarende til den udvendige temperatur (23°C ca. 6 minutter) / -15°C ca. 30 minutter), til gelen er gennemtør.
HENVISNING: Takket være den målrettede, lave temperaturtilførsel kan sensoren også blive længere i boxen end angivet uden at tage skade.
- Træk strømforbindelsen, tag sensoren af og monter den direkte på køretøjet.
- Adapterkabel kan nu opbevares i boxen, Luk boxen godt.
GIV AGT: Husk at dreje nivelleringsfodderne fingerfast igen.

CE

(DK)

Bruksanvisning

SensorTack® värmebox (art. nr. 13 36 01 210)

- Placera SensorTack® värmebox på ett halkfritt, jämnt underlag.
- Anslut den medföljande kabeln till boxen.
- Anslut transformator (art. nr. 13 36 01 213) för 220 (110)/12V eller adapterkabel (art. nr. 13 36 01 212) 12V för bilbatteriet.
OBSERVERA: när den kontrollampan lyser arbetar värme-elementet.
- Öppna locket och använd det invändiga vattenpasset (libellen) för att rikta in boxen vågrätt genom att vrida på nivelleringsfötterna.
- Placera den förberedda sensorn på indexplåten.
- Lägg sensorgel på optikenheten (sensorn), så mycket att gelmassan är något högre än sensoranten.
- Stäng locket försiktigt.
OBSERVERA: stäng inte låsspärren på boxen eftersom rörelsen kan göra att gel rinner över kanten.
- Vänta till gelen torkat vilket dröjer olika länge beroende på yttertemperaturen (23°C ca. 6 minuter / -15°C ca. 30 minuter).
HANVISNING: den riktade, låga temperaturen gör att sensorn kan vara kvar i boxen längre än vad som anges, utan att ta skada.
- Bryt strömtillförseln, tag bort sensorn och montera den direkt på fordonet.
- Adapterkabeln kan nu förvaras i boxen. Stäng boxen ordentligt.
OBSERVERA: glöm inte att dra fast nivelleringsfötterna för hand.

CE

(S)

CE

CE

CE

CE

Кäyttööpäs

SensorTack® lämpökotelossa (tuote-nro. 13 36 01 210)

- Aseta SensorTack® lämpökotelossa liukumattomalle, tasaiselle alustalle.
- Liitä mukana toimitettu kaapeli koteloon.
- Liitä joko jännitteenmuunnin (tuote-nro. 13 36 01 213), kun käytetään 220 (110)/12V:n verkkojännitettä, tai sovittinkaapeli (tuote-nro. 13 36 01 212), kun käytetään 12V ajoneuvon akkua.
HUOMIO: Kun keltainen merkivalo palaa, lämmityslaite on käytössä.
- Avaa suojakansi ja suuntaa kotelo mukana olevan vesivaa’an avulla vaakasuoraan asentoon kiertämällä säätöjalkoja.
- Aseta esivalmisteltu anturi reikälevyn päälle.
- Levitä optiikkarungon (anturin) päälle -anturigeeliä, kunnes geelipinta on hieman anturin reunaa korkeammalla.
- Sulje kanssi varovaisesti.
HUOMIO: Älä sulje kotelon lukitusta, koska tärinä voisi saada geelin valumaan reunan yli.
- Odota ulkolämpötilan mukaan (23°C n. 6 minuuttia / -15°C n. 30 minuuttia), kunnes geeli on kuivunut.
OHJE: Täsmäytelyn alhaisen lämpötilan ansiosta anturi voi pysyä kotelossa myös mainittua kauemmin, ilman että se vahingoittuu.
- Kytke virtaliitännät irti, ota anturi pois ja asenna suoraan ajoneuvoon.
- Sovittinkaapelia voidaan nyt säilyttää kotelossa. Sulje kotelo hyvin.
HUOMIO: Älä unohda. Kiristä säätöjalat uudelleen sormiitkuuteen.

(SF)

Bruksanvisning

SensorTack® varmeboks (artikkelnr. 13 36 01 210)

- Plasser SensorTack®-varmeboksen på et evtnt og sklissikkert underlag.
- Koble den vedlagte kabelen til boksen.
- Koble til den alternative spenningsomformeren (artikkelnr. 13 36 01 213) for 220 (110)/12V eller adapterkabelen (artikkelnr. 13 36 01 212) 12V for kjøretøybatteriet.
ADVARSEL: Når de kontrolllampene lyser er varmeinnretningen klar til bruk.
- Apneokket og bruk det innebygde vateret og nivåreguleringen til å stille boksen i horisontal posisjon.
- Posisjoner den preparerte sensoren på bremseskiven.
- Påfør Sensor-gel a på optikken (sensoren) til gelen er høyere enn kanten på sensoren.
- Lukk lokket forsiktig.
ADVARSEL: Ikke lukk boksens lås, da dette kan få gelen til å gå over kanten.
- Vent til gelen er gjennomtørket, avhengig av utetemperatur (23°C ca.6 minutter / -15°C ca. 30 minutter).
RAD: Takket være kontroll av minimumstemperatur, kan sensoren bli værende lenger i boksen enn angitt uten at den tar skade.
- Bryt strømtilførselen, fjern sensoren og monter den direkte på kjøretøyet.
- Adapterkabelen skal kun oppbevares i boksen. Lås boksen.
ADVARSEL: Ikke glem å skru igjen nivåreguleringen med fingrene.

(N)

Kezelési útmutató

SensorTack® Fűtődoboz (cikkszám 13 36 01 210)

- Egy csúszásmentes, sik aljzaton helyezze el SensorTack® Fűtődoboz.
- A mellékelt kábelt csatlakoztassa a dobozhoz.
- Választhatóan vagy a 220 (110)/12V-os feszültségváltót (cikkszám 13 36 01 213) vagy 12V-os gépkocsi akkumulátor adapterkábeli (cikkszám 13 36 01 212) csatlakoztassa.
FIGYELEM: Ha világit a sárga jelzőlámpa, akkor működik a fűtőkészülék.
- Nyissa ki a zárófedelet, és a benne lévő szintező (libella) alapján, a szintezőlábak forgatásával a dobozt álltsa vízszintes helyzetbe.
- A lyukas alátétén való beállításhoz készítse elő az érzékelőt.
- Annyi érzékelő gélt vigyen fel az optikai testre (érzékelő), amennyivel a gél az érzékelő pereménél valamivel a magasabbra kerül.
- Óvatosan zárja le a fedelet.
FIGYELEM: Kérjük, hogy ne zárja a doboz reteszelését, mivel a rázkódás miatt a gél átjuthat a perem felett.
- A környezeti hőmérsékletnek megfelelő ideig (23°C kb. 6 perc / -15°C kb. 30 perc) várjon, amíg megszárad gél.
TANÁCS: A szándékosan alacsony hőközlésnek köszönhetően az érzékelő a megadottnál hosszabb ideig is károsodás nélkül a dobozban maradhat.
- Bontsa az áramellátás csatlakozását, vegye ki az érzékelőt, és szerelje közvetlenül a gépkocsira.
- Az adapterkábeli azután a dobozban tárolhatja. Zárja le szilárdan a dobozt.
FIGYELEM: Ne feledje: A szintezőlábakat az ujjával ismét meghúzni.

(HUN)

Instrukcja obsługi

SensorTack® boks grzewczy (Numer Artykułu 13 36 01 210)

- SensorTack® boks grzewczy postawić na nie ślizgające się, równe podłoże.
- Podłączyć do boksu dostarczony kabel.
- W zależności od sytuacji podłączyć przetwornik napięcia (Numer Artykułu 13 36 01 213) na 220 (110)/12V lub kabel adapterowy (Numer Artykułu 13 36 01 212) do akumulatora samochodowego.
UWAGA: W momencie, gdy pali się żółta lampka kontrolna, podgrzewacz jest gotowy do pracy.
- Otworzyć pokrywkę zamykającą i za pomocą znajdującej się wewnątrz poziomyci (libelki) ustawić boks poziomo poprzez przekręcanie nóżek poziomyjących.
- Przygotowany, oczyszczony sensor ustawić na tarczy z otworami.
- Żel nałożyć na część optyczną sensora tak, aby wypełniła dokładnie jego powierzchnię, wychodząc lekko powyżej krawędzi sensora.
- Ostrożnie zamknąć pokrywkę.
UWAGA: Nie należy zamykać zamknięcia boksu, ponieważ poprzez jego wstrząśnięcie, żel może wyciec ponad krawędź sensora.
- Poczekać aż żel zgęstnieje. W zależności od temperatury zewnętrznej (23°C ok. 6 minut / -15°C ok. 30 minut).
WSKAZOWKA: Dzięki specjalnej konstrukcji elementu grzejnego SensorTack®, sensor może przebywać dłużej w boksie niż zostało to podane, bez szkody dla niego.
- Odłączyć zasilanie, wyjąć czujnik i zamontować go bezpośrednio na szybie pojazdu.
- Kabel adaptera może być przechowywany w boksie. Dokładnie zamknąć boks.
UWAGA: Nie zapomnieć o ponownym, mocnym dokręceniu nóżek poziomyjących.

(PL)



Návod k obsluze

Vyhřívané bedně SensorTack® (výrobek č. 13 36 01 210)

- Vyhřívané bedně SensorTack® postavte na neklouzavou, rovnou plochu.
- Připojte k bedně dodávaný kabel.
- Případně připojte transformátor napětí (výrobek č. 13 36 01 213) pro 220 (110)/12V nebo kabel adaptéru (výrobek č. 13 36 01 212) 12V pro akumulátor do automobilů.
POZOR: Když svítí žlutá kontrolka, je topně těleso v provozu.
- Otevřete víko a pomocí uvnitř ležící vodováhy (libela) umístěte bednu otáčením výškové nastavitelných nožiček do vodorovné polohy.
- Připravený senzor umístěte na kotouč s otvorem.
- Na optické těleso (senzor) naneste sensorový gel aby gel byl o něco výše než okraj senzoru.
- Víko opatrně zavřete.
POZOR: Nezavírejte prosím uzávěr bedny, protože ofresy by se gel mohlo dostat přes okraj.
- Podle venkovní teploty počkejte (23°C asi 6 minut / -15°C asi 30 minut), dokud gel nezaschne.
UPOZORNĚNÍ: Díky cílenému přívodu nízké teploty může senzor v bedně zůstat i déle, než se udává, aniž se poškodí.
- Odpojte přívod elektřiny, vyjměte senzor a hned ho namontujte na vozidlo.
- Kabel adaptéru lze uchovávat pouze v bedně. Bednu pevně uzavřete.
POZOR: Nezapomíňte, že výškové nastavitelné nožičky musíte rukou opět pevně zašroubovat.

(CZ)



Инструкция по применению

нагревательного бокса SensorTack® (Код товара:13 36 01 210)

- Поставьте нагревательный бокс SensorTack® на нескользящую, ровную поверхность.
- Подключите прилагающийся электрический кабель к боксу.
- Подключите бокс на выбор либо к трансформатору напряжения (Код товара: 13 36 01 213) на 220В (110В)/12В либо с помощью переходного кабеля (Код товара: 13 36 01 212) к аккумуляторной батарее транспортного средства на 12 В.
ВНИМАНИЕ: Если горит контрольная лампочка, значит нагревательный прибор работает.
- Откройте крышку бокса и с помощью встроенного водяного уровня (ватерпаса) и регулируемых по высоте ножек выровняйте бокс по горизонтали.
- Разместите подготовленный датчик (без блока управления) надиске с отверстиями.
- Нанесите гель SensorTack® на оптический кий элемент датчика. Наносить гель надо до тех пор, пока поверхность геля не будет немного выше, чем края датчика.
- Осторожно закройте крышку.
ВНИМАНИЕ: Не защелкивайте замки бокса, так как при встряхивании натянутая поверхность геля может порваться и гель вытечет через края оптического элемента датчика.
- В зависимости от наружной температуры (при 23°С около 6мин ./при -15°С около 30 мин.) подождите, пока гель не высохнет.
УКАЗАНИЕ: Благодаря тому, что в нагревательном боксе используется не очень высокая температура для ускорения процесса высыхания геля, оптический элемент может находиться в боксе дольше, чему казано выше, без опасения повреждения.
- Предварительно обесточив бокс, достаньте датчик из бокса и установите его на ветровое стекло.
- Переходной кабель может храниться внутри бокса. Плотнo закройте бокс, защелкнув замки.
ВНИМАНИЕ: Не забудьте снова плотно закрутить регулируемые ножки на основании бокса.

(RUS)



Kullanma Kılavuzu

SensorTack® ısıtma kutusunda (Ürün no.13 36 01 210)

- SensorTack® ısıtma kutusunda nu kaygan olmayan, düzgün bir altlığın üzerine yerleştiriniz.
- Birlikte tedarik edilen kabloyu kutuya bağlayınız.
- Seçeneklere göre voltaj dönüştürücüsünü (ürün no. 13 36 01 213) 220 (110)/12V için ya da araç aküleri için (ürün no. 13 36 01 212) 12V kullanınız.
DIKKAT: Şayet kontrol lambası yanarsa, ısıtma cihazı çalışır duruma gelmiş olur.
- Kapatma kapasını açınız içerde bulunan su terazisi (libelle) yardımıyla kutuyu tamamen çevirerek tesviye ayaklarından yatay konuma getiriniz.
- Hazırlanan sensoru delik diskin üzerine yerleştiriniz.
- Sensor jelini, jel sensor kenarından biraz daha yüksek seviyeye gelene kadar optik gövdenin (Sensor) üzerine sürünüz.
- Kapağı dikkatlice kapatınız.
DIKKAT: Lüften kutunun sürgüsünü **kapatmayınız**. Çünkü sarsılma nedeniyle jel kenardan taşabilir.
- Dışarı sıcaklığına göre (23°C de yaklaşık 6 dakika / -15°C de yaklaşık 30 dakika) jel kuruyana kadar bekliyiniz.
BİLGİ: Ulaşılan düşük ısı nedeniyle sensor kutuda daha uzun süre de kalabilir.
- Elektirik bağlantısını kesiniz, sensoru çıkarınız ve doğrudan araca monte ediniz.
- Kutuyu sıkıca kapatınız. Artık adaptör kablosu kutuda saklanabilir.
DIKKAT: Tesviye ayaklarını elle sıkıca çevirmeyi unutmayınız!

(TR)



取扱説明書

SensorTack® フロロエッシュショナルボックス
(商品番号 13 36 01 210)

- SensorTack® フロロエッシュショナルボックスを滑らない、平らな基盤に配置します。
- 同梱のケーブルをボックスに接続します。
- オプションで、220 V (110)/12 V の変圧器 (商品番号 13 36 01 213) または車両ハッチ リー用 12 V アダプター ケーブル (商品番号 13 36 01 212) を接続します。 注意: 黄色の制御ランプは、過熱器が稼働中であることを表します。
- 蓋を開いて、内部のレベル表示 (目盛り) を使用して、ボックスか水平調節部品付き脚部に水平に設置されるように回して取り付けます。
- 準備済みのセンサーを穴の開いた板面に配置します。
- シェルかセンサーの縁よりやや高くなるまでセンサーシェルを光学主要部 (センサー) に適用します。
- 蓋をゆっくりと閉めます。
注意: 振動により、シェルか縁から流れ出すおそれがあるため、ボックスはロックしないようにしてください。
- 外気温度に従って (23°C 時は約 6 分/-15°C 時は約 30 分)、シェルか完全に乾くまで 待機してください。
ヒント: 定の低温度を保つことにより、センサーを示されている時間より長くボックス に配置しても、損害は発生しません。
- 電源接続を切断し、センサーを取り出して、車両に直接取り付けます。
- アダプター ケーブルは、ボックスに保管できます。ボックスをしっかりロックしま す。
注意: かならず水平調節部品付き脚部を手で回して固定してください。

(JAP)

(CZ)

(RUS)

(TR)

(JAP)